

地藏菩薩本願經 卷下

Sutra Ksitigarbha Bab Akhir



滿
足
成
就
佛
陀
智
慧



一
切
衆
生
無
上
福
田



Maha Mula Acarya Lian Sheng

[Maha Guru Lian Sheng \(Lu Sheng-Yen\)](#) adalah perintis Zhen Fo Zong ([True Buddha School](#)) yang dilahirkan pada tahun 1945 (Imlek tanggal 18 bulan 5) di Chiayi, Taiwan. Beliau juga di kenal sebagai Maha guru mula/mulacarya/ grandmaster dan juga guru silsilah oleh umat Zhen Fo Zong. Maha guru Lian Sheng memiliki 4 silsilah guru yaitu: Biku Liao Ming,- sekte Nyingmapa, Sakya Zheng Kong Lama - sekte Sakyapa, Maha Ratna Dharma Raja Karmapa ke-16 - sekte Kargyupa, Tuten Dhargay Rinpoche - sekte Gelugpa.

Zhen Fo Zong ([真佛宗](#)) adalah sekte yang berkembang paling cepat di seluruh dunia dalam dua dekade terakhir ini, dewasa ini terdapat 5 juta lebih murid diseluruh dunia yang [bersarana](#) dgn beliau, lebih dari 400 lokasi cetiya cabang dan pusat pembabaran Dharma terbesar merata di setiap pelosok dunia, telah berdiri lebih dari 30 Maha Vihara. Semua ini dijalankan oleh murid sendiri secara sukarela, dan juga telah banyak Rinpoche lain yang berguru pada beliau seperti: mantan ketua parlemen Tibet, Kasur Jigme L.Rinpoche, Tuten Gyatso Rinpoche, Tsampa Rinpoche, dan lain-lain. Sejak tahun 1989, beliau selalu membabarkan Dharma dan menolong para insan di berbagai pelosok dunia.

Maha guru Lian Sheng juga telah menulis lebih dari 200 buku (tercatat di tahun 2009). Buku-buku yang di tulis beliau mencakup topic tentang agama budha tantra, Budha Zen, Tao dan Feng Sui. Ada beberapa buku tersebut telah di terjemah dalam bahasa indonesia, inggris dan banyak bahasa lain.



Informasi Penting

Sutra ini disalin dan dipublikasikan oleh Vihara Vajra Bhumi Sriwijaya (聖輪雷藏寺). Sutra ini di buat berdasarkan standard sutra dalam bahasa mandarin yang di peroleh dari situs True Budha School.

Terjemahan untuk membaca sutra ini, diterjemahkan ke dalam bahasa Indonesia dan Han Yu Pin Yin. Hal ini tidak menjamin pelafalan pembacaan sutra akan berbunyi 100% benar. Maka dari itu, sadhaka yang ingin melafalkan sutra ini dianjurkan untuk:

- Mengunjungi vihara terdekat di kota anda untuk mengikuti kebaktian dan keterangan lebih lanjut.
- Konsultasi langsung dengan Pandita, Bhikhu atau Vajra Acarya.

Sutra ini boleh diprint, di record, atau di publikasikan tetapi TIDAK UNTUK DIPERJUAL BELIKAN. Penyalinan dan publikasi dari sutra ini dilakukan oleh team pengurus situs vihara. Terima kasih kepada:

- RN dan teman – teman atas penyalinan, penyusunan dan pemasangan sutra ini di situs vihara

Doa dan Gatha Penyaluran Jasa:

Memohon Adhistana Maha Mula Acarya Lian Sheng, para Buddha, Bodhisattva, dan para pelindung dharma.

Semoga Jasa dan Kebajikan:

- Memperindah tanah suci para Buddha
- Menghilangkan malapetaka dan bencana
- Menyebarkan benih kebajikan bagi semua makhluk hidup
- Mengikis karma buruk dan menambah berkah serta prajna
- Membalas empat budi besar
- Menolong makhluk yang ada di tiga alam sengsara

Semoga mereka yang mendengarkan, melafalkan sutra ini:

- Dapat bertekad untuk membangkitkan kebodhian sampai di akhir penghidupan ini
- Bersama-sama lahir di alam Sukhavatiloka dan kelak mencapai kebudhaan

Om Guru Lian Sheng Siddhi Hum

Informasi lebih lanjut:

- Zhen Fo Zong (True Buddha School) pusat kunjungi: www.tbsn.org
- Informasi alamat Vihara Zhen Fo Zhong terdekat di kota anda:
http://www.shenlun.org/more/menu_download/alamat_vhr_diindo.pdf
- Biografi Maha Acarya Lian Sheng dalam Bahasa Indonesia:
<http://www.shenlun.org/biografi/grand-master-lu/>
- Informasi bersarana dengan Maha Acarya Lian Sheng dalam bahasa indonesia kunjungi:
<http://www.shenlun.org/pendaftaran/sarana/>

Vihara Vajra Bhumi Sriwijaya (聖輪雷藏寺)

Jalan sayangan Lrg. Rumah Kuning Lama No. 619 Palembang

Telp. (0711) 350 798 Fax. (0711) 320 124

Email : contactus@shenlun.org

Situs : <http://www.shenlun.org>

Blog : <http://blog.shenlun.org>

Facebook : <http://www.facebook.com/ViharaVajraBhumiSriwijaya>

Youtube : <http://www.youtube.com/j1ngen>

Sutra Ksitigarbha Bab Akhir

(地藏菩薩本願經 卷下)

Dì zàng pú sà běn yuàn jīng juàn xià

地藏菩薩本願經 卷下

dì zàng pú sà běn yuàn jīng juàn xià

校量布施功德緣品第十

xiào liàng bù shī gōng dé yuán pǐn dì shí

爾時地藏菩薩摩訶薩承佛威神。從座而起。胡跪合掌白佛言。

Ēr shí dì zàng pú sà mó hē sà chéng fó wēi shén. cóng zuò ér qǐ. hú guì hé zhǎng bái fó yán.

世尊。我觀業道眾生校量布施。有輕有重。有一

shì zūn. wǒ guān yè dào zhòng shēng xiào liàng bù shī. yǒu qīng yǒu zhòng. yǒu yì

生受福。有十生受福。有百生千生受大福利者。是事

shēng shòu fú. yǒu shí shēng shòu fú. yǒu bǎi shēng qiān shēng shòu dà fú lì zhě. shì shì

云何。唯願世尊爲我說之。爾時佛告地藏菩薩。吾今於忉利天

yún hé. wéi yuàn shì zūn wéi wǒ shuō zhī. ěr shí fó gào dì zàng pú sà. wú jīn yú dāo lì tiān

宮一切會眾。說閻浮提布施較量功德輕重。汝當諦聽。

gōng yí qiè huì zhòng. shuō yán fú tí bù shī jiào liàng gōng dé qīng zhòng. rǔ dāng dì tīng.

吾爲汝說。地藏白佛言。我疑是事。願樂欲聞。佛告地藏菩薩。

wú wéi rǔ shuō. dì zàng bái fó yán. wǒ yí shì shì. yuàn lè yù wén. fó gào dì zàng pú sà.

南閻浮提。有諸國王。宰輔大臣。大長者。大刹利。大婆羅門等。

nán yán fú tí. yǒu zhū guó wáng. zǎi fǔ dà chén. dà zhǎng zhě. dà shā lì. dà pó luó mén děng.

若遇最下貧窮。乃至癱殘瘖啞。聾癡無目。如是種種不完具者。

ruò yù zuì xià pín qióng. nǎi zhì long cán yīn yǎ. long yí wú mù. rú shì zhǒng zhǒng bù wán jù

是大國王等欲布施時。若能具大慈悲。下心含笑。親手

zhě. shì dà guó wáng děng yù bù shī shí. ruò néng jù dà cí bēi. xià xīn hán xiào. qīn shǒu

遍布施。或使人施。軟語慰諭。是國王等所獲福利。如布施百

biàn bù shī. huò shǐ rén shī. ruǎn yǔ wèi yù. shì guó wáng děng suǒ huò fú lì. rú bù shī bǎi

恆河沙佛功德之利。何以故。緣是國王等。於是最貧賤輩及不

héng hé shā fó gōng dé zhī lì. hé yǐ gù. yuán shì guó wáng děng. yú shì zuì pín jiàn bèi jí bù

完具者・發大慈心・是故福利有如此報。百千生中・常得七寶
 wán jù zhě. fā dà cí xīn. shì gù fú lì yǒu rú cǐ bào. bǎi qiān sheng zhōng. cháng de qī bǎo jù
 具足・何況衣食受用。復次地藏・若未來世・有諸國王・至婆
 jù zú. hé kuàng yī shí shòu yòng. fù cì dì zàng. ruò wèi lái shì. yǒu zhū guó wáng. zhì pó
 羅門等・遇佛塔寺・或佛形像・乃至菩薩聲聞辟支佛像・躬自
 luó mén děng. yù fó tǎ sì. huò fó xíng xiàng. nǎi zhì pú sà shēng wén pì zhī fó xiàng. gōng zì
 營辦供養布施。是國王等・當得三劫爲帝釋身・受勝
 yíng bàn gōng yang bù shī. shì guó wáng děng. dāng de sān jié wèi dì shì shēn. shòu sheng
 妙樂。若能以此布施福利・迴向法界・是大國王等・於十劫中・
 miào lè ruò néng yǐ cǐ bù shī fú lì. huí xiàng fǎ jiè. shì dà guó wáng děng. yú shí jié zhōng.
 常爲大梵天王。復次地藏・若未來世・有諸國王・至婆羅門
 cháng wéi dà fàn tiān wáng. fù cì dì zàng. ruò wèi lái shì. yǒu zhū guó wáng. zhì pó luó mén
 等・遇先佛塔廟・或至經像・毀壞破落・乃能發心修補。是國
 děng. yù xiān fó tǎ miào. huò zhì jīng xiàng. huǐ huài pò luò. nǎi néng fā xīn xiū bǔ. shì guó
 王等・或自營辦・或勸他人・乃至百千人等布施結緣。
 wáng děng. huò zì yíng bàn. huò quàn tā rén. nǎi zhì bǎi qiān rén děng bù shī jié yuán.
 是國王等・百千生中常爲轉輪王身。如是他人
 shì guó wáng děng. bǎi qiān sheng zhōng cháng wéi zhuàn lún wáng shēn. rú shì tā rén
 同布施者・百千生中常爲小國王身。更能於塔
 tóng bù shī zhě. bǎi qiān sheng zhōng cháng wéi xiǎo guó wáng shēn. gèng néng yú tǎ
 廟前・發迴向心。如是國王乃及諸人・盡成佛道・以此果報
 miào qián. fā huí xiàng xīn. rú shì guó wáng nǎi jí zhū rén. jìn chéng fó dào. yǐ cǐ guǒ bào wú
 無量無邊。復次地藏・未來世中・有諸國王及婆羅門等・見諸
 liàng wú biān. fù cì dì zàng. wèi lái shì zhōng. yǒu zhū guó wáng jí pó luó mén děng. jiàn zhū
 老病及生產婦女・若一念間・具大慈心・布施醫藥飲食臥具・使令
 lǎo bìng jí shēng chǎn fù nǚ. ruò yí niàn jiān. jù dà cí xīn. bù shī yī yào yǐn shí wò jù. shǐ lìng
 安樂。如是福利最不思議・一百劫中常爲淨居天主・二百劫中
 ān lè. rú shì fú lì zuì bù sī yì. yì bǎi jié zhōng cháng wéi jìng jū tiān zhǔ. èr bǎi jié zhōng
 常爲六欲天主・畢竟成佛・永不墮惡道・乃至百千生中・
 cháng wéi yù tiān zhǔ. bì jìng chéng fó. yǒng bú duò è dào. nǎi zhì bǎi qiān sheng zhōng.
 耳不聞苦聲。復次地藏・未來世中・有諸國王及婆羅門等・
 ěr bù wén kǔ shēng. fù cì dì zàng. wèi lái shì zhōng. yǒu zhū guó wáng jí pó luó mén děng.

能作如是布施・獲福無量。更能迴向・不問多少・畢竟
 néng zuò rú shì bù shī. huò fú wú liàng. gèng néng huí xiàng. bú wèn duō shǎo. bì jìng
 成佛・何況釋梵轉輪之報。是故地藏・普勸眾生當如
 chéng fó. hé kùàng shì fàn zhuàn lún zhī bào. shì gù dì cáng. pǔ quàn zhòng shēng dāng rú
 是學。復次地藏・未來世中・若善男子善女人・於佛法中・
 shì xué. fù cì dì zàng. wèi lái shì zhōng. ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén. yú fó fǎ zhōng.
 種少善根・毛髮沙塵等許・所受福利・不可爲喻。復次地藏・
 zhǒng shǎo shàn gēn. máo fà shā chén děng xǔ. suǒ shòu fú lì. bù kě wèi yù. fù cì dì zàng.
 未來世中・若有善男子善女人・遇佛形像・菩薩形像・辟支
 wèi lái shì zhōng. ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén. yù fó xíng xiàng. pú sà xíng xiàng. pì zhī
 佛形像・轉論王形像・布施供養得無量福・常在入天
 fó xíng xiàng. zhuǎn lùn wáng xíng xiàng. bù shī gong yang de wú liàng fú. cháng zài rén tiān
 受勝妙樂。若能迴向法界・是人福利不可爲喻。復次地藏・未來
 shòu sheng miào lè. ruò néng huí xiàng fǎ jiè. shì rén fú lì bù kě wèi yù. fù cì dì zàng. wèi lái
 世中・若有善男子善女人・遇大乘經典・或聽聞一偈一句・
 shì zhōng. ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén. yù dà chéng jīng diǎn. huò tīng wén yì jié yí jù.
 發殷重心・讚歎恭敬・布施供養。是人或大果報・無量
 fā yīn zhòng xīn. zàn tàn gong jìng. bù shī gong yang. shì rén huò dà guǒ bào. wú liàng
 無邊。若能迴向法界・其福不可爲喻。復次地藏・若未來世中・
 wú biān. ruò néng huí xiàng fǎ jiè. qí fú bù kě wèi yù. fù cì dì zàng. ruò wèi lái shì zhōng.
 有善男子善女人・遇佛塔寺・大乘經典。新者布施供養・瞻禮
 yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén. yù fó tǎ sì. dà chéng jīng diǎn. xīn zhě bù shī gong yang. zhān lǐ
 讚歎・恭敬合掌。若遇故者・或毀壞者・修補營理・或獨發心
 zàn tàn. gong jìng hé zhǎng. ruò yù gù zhě. huò huǐ huài zhě. xiū bǔ yíng lǐ. huò dú fā xīn
 或勸多人同共發心。如是等輩・三十生中常爲諸小
 huò quàn duō rén tóng gong fā xīn. rú shì děng bèi. sān shí shēng zhōng cháng wèi zhū xiǎo
 國王・檀越之人・常爲輪王・還以善法教化諸小國王。
 guó wáng. tán yuè zhī rén. cháng wéi lún wáng. hái yǐ shàn fǎ jiào huà zhū xiǎo guó wáng.
 復次地藏・未來世中・若有善男子善女人・於佛法中所種
 fù cì dì zàng. wèi lái shì zhōng. ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén. yú fó fǎ zhōng suǒ zhǒng
 善根・或布施供養・或修補塔寺・或裝理經典・乃至一毛
 shàn gēn. huò bù shī gong yang. huò xiū bǔ tǎ sì. huò zhuāng lǐ jīng diǎn. nǎi zhì yì máo

一塵・一沙一滌。如是善事・但能迴向法界・是人功德・百千
 yì chén. yì shā yí dì. rú shì shàn shì. dàn néng huí xiàng fǎ jiè. shì rén gōng dé. bǎi qiān
 生中受上妙樂。如但迴向自家眷屬・或自身利益・如是之果・
 shēng zhōng shòu shàng miào rú dàn huí xiàng zì jiā juàn shǔ. huò zì shēn lì yì. rú shì zhī guǒ.
 即三生受樂・捨一得萬報。是故地藏布施因緣・其事如是。
 jí shēng shòu lè. shě yì dé wàn bào. shì gù dì cáng bù shī yīn yuán. qí shì rú shì.

地神護法品第十一

de shén hù fǎ pǐn dì shí yī

爾時堅牢地神白佛言・世尊・我從昔來瞻視頂禮無量菩薩摩
 ěr shí jiān láo de shén bái fó yán. shì zūn. wǒ cóng xī lái zhān shì dīng wú liàng pú sà mó
 訶薩・皆是大不可思議神通智慧・廣度眾生・是地藏菩薩摩
 hē sà. jiē shì dà bù kě sī yì shén tong zhì huì. guǎng dù zhòng shēng. shì dì zàng pú sà mó
 訶薩・於諸菩薩誓願深重。世尊・是地藏菩薩・於閻浮提有大
 hē sà. yú zhū pú sà shì yuàn shēn zhòng. shì zūn. shì dì zàng pú sà . yú yán fú tí yǒu dà
 因緣。如文殊・普賢・觀音・彌勒・亦化百千身形・度於六道・
 yīn yuán. rú wén shū. pǔ xián. guān yīn. mí lè. yì huà bǎi qiān shēn xíng. dù yú liù dào.
 其願尚有畢竟。是地藏菩薩教化六道一切眾生・所發
 qí yuàn shàng yǒu bì jìng. shì dì zàng pú sà jiào huà liù dào yí qiè zhòng shēng. suǒ fā
 誓願劫數・如千百億恆河沙。世尊・我觀未來及現在眾生・
 shì yuàn jié shù. rú qiān bǎi yì héng hé shā. shì zūn. wǒ guān wèi lái jí xiàn zài zhòng shēng.
 於所住處・於南方清潔之地・以土石竹木作其龕室・是中能塑
 yú suǒ zhù chù. yú nán fāng qīng jié zhī dì. yǐ tǔ shí zhú mù zuò qí kān shì. shì zhōng néng sù
 畫・乃至金銀銅鐵・作地藏形像・燒香供養・瞻禮讚歎・
 huà. nǎi zhì jīn yín tóng tiě. zuò dì zàng xíng xiàng. shāo xiāng gōng yǎng. zhān lǐ zàn tàn.
 是人居處・即得十種利益。何等爲十・一者・土地豐壤・二者・家宅
 shì rén jū chù. jí dé shí zhǒng lì yì. hé děng wéi shí. yì zhě. tǔ dì fēng rāng. èr zhě. jiā zhái
 永安・三者・先亡生天・四者・現存益壽・五者・所求遂意・
 yǒng 'ān. sān zhě. xiān wáng shēng tiān. sì zhě. xiàn cún yì shòu. wǔ zhě. suǒ qiú suì yì.
 六者・無水火災・七者・虛耗辟除・八者・杜絕惡夢・九者・出入神護
 liù zhě. wú shuǐ huǒ zāi. qī zhě. xū hào pì chú. bā zhě. dù jué è mèng. jiǔ zhě. chū rù shén hù.

十者・多遇聖因。世尊・未來世中・及現在眾生・若能
 shí zhě. duō yù sheng yīn. shì zūn. wèi lái shì zhōng. jí xiàn zài zhòng sheng. ruò néng
 於所住處方面・作如是供養・得如是利益。復白佛言・世尊・未來
 yú suǒzhù chù fāng miàn. zuò rú shì gong yang. děi rú shì lì yì. fù bái fó yán. shì zūn. wèi lái
 世中・若有善男子善女人・於所住處・有此經典及菩薩像・
 shì zhōng. ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén. yú suǒ zhù chù. yǒu cǐ jīng diǎn jí pú sà xiàng.
 是人更能轉讀經典・供養菩薩。我常日夜以本神力・衛護
 shì rén gèng néng zhuǎn dú jīng diǎn. gong yang pú sà. wǒ cháng rì yè yǐ běn shén lì. wèi hù
 是人乃至水火盜賊・大橫小橫・一切惡事・悉皆消滅。佛告堅牢
 shì rén nǎi zhì shuǐ huǒ dào zéi. dà héng xiǎo héng. yí qiè è shì. xī jiē xiāo miè. fó gào jiān láo
 地神・汝大神力・諸神少及。何以故。閻浮土地・悉蒙汝護・乃至草木
 de shén. rǔ dà shén lì. zhū shén shǎo jí. hé yǐ gù. yán fú tǔ dì. xī méng rǔ hù. nǎi zhì cǎo mù
 沙石・稻麻竹葦・穀米寶貝・從地而有・皆因汝力。又常稱揚
 shā shí. dào má zhú wěi. gǔ mǐ bǎo bèi. cóng dì ér yǒu. jiē yīn rǔ lì. yòu cháng chēng yáng
 地藏菩薩利益之事。汝之功德・及以神通・百千倍於常分地神。
 dì zàng pú sà lì yì zhī shì. rǔ zhī gong dé. jí yǐ shén tong. bǎi qiān bèi yú cháng fēn dì shén.
 若未來世中・有善男子善女人・供養菩薩・及轉讀是經・
 ruò wèi lái shì zhōng. yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén. gong yang pú sà. jí zhuǎn dú shì jīng.
 但依地藏本願經一事修行者・汝以本神力而擁護之・勿令
 dàn yī de cáng běn yuàn jīng yí shì xiū xíng zhě. rǔ yǐ běn shén lì ér yōng hù zhī. wù lìng
 一切災害及不如意事・輒聞於耳・何況令受・非但汝獨護是人故・
 yí qiè zāi hài jí bù rú yì shì. zhé wén yú ěr. hé kuàng lìng shòu. fēi dàn rǔ dú hù shì rén gù.
 亦有釋梵眷屬・諸天眷屬・擁護是人。何故得如是聖賢擁
 yì yǒu shì fàn juàn shǔ. zhū tiān juàn shǔ. yōng hù shì rén. hé gù de rú shì sheng xián yōng
 護。皆由瞻禮地藏形像・及轉讀是本願經故・自然畢竟出離
 hù. jiē yóu zhān lǐ dì zàng xíng xiàng. jí zhuǎn dú shì běn yuàn jīng gù. zì rán bì jìng chū lí
 苦海・證涅槃樂・
 kǔ hǎi. zhèng niè pán lè.

以是之故・得大擁護。
 yǐ shì zhī gù. dé dà yōng hù.

見聞利益品第十二

jiàn wén lì yì pǐn dì shí'èr

爾時世尊從頂門上放百千萬億大毫相光。所謂

Ēr shí shì zūn cóng dǐng mén shàng fang bǎi qiān wàn yì dà háo xiāng guāng. suǒ wèi
白毫相光。大白毫相光。瑞毫相光。大瑞毫相光。bái háo xiāng guāng. dà bái háo xiāng guāng. ruì háo xiāng guāng. dà ruì háo xiāng guāng.
玉毫相光。大玉毫相光。紫毫相光。大紫毫相光。yù háo xiāng guāng. dà yù háo xiāng guāng. zǐ háo xiāng guāng. dà zǐ háo xiāng guāng.
青毫相光。大青毫相光。碧毫相光。大碧毫相光。

qīng háo xiāng guāng. dà qīng háo xiāng guāng. bì háo xiāng guāng. dà bì háo xiāng guāng.

紅毫相光。大紅毫相光。綠毫相光。大綠毫相光。

hóng háo xiāng guāng. dà hóng háo xiāng guāng. lǜ háo xiāng guāng. dà lǜ háo xiāng guāng.
金毫相光。大金毫相光。慶雲毫相光。大慶雲毫jīn háo xiāng guāng. dà jīn háo xiāng guāng. qīng yún háo xiāng guāng. dà qīng yún háo
相光。千輪毫光。大千輪毫光。寶輪毫光。大寶輪毫xiāng guāng. qiān lún háo guāng. dà qiān lún háo guāng. bǎo lún háo guāng. dà bǎo lún háo
光。日輪毫光。大日輪毫光。月輪毫光。大月輪毫光。guāng. rì lún háo guāng. dà rì lún háo guāng. yuè lún háo guāng. dà yuè lún háo guāng.
宮殿毫光。大宮殿毫光。海雲毫光。大海雲毫光。gong diàn háo guāng. dà gong diàn háo guāng. hǎi yún háo guāng. dà hǎi yún háo guāng.
於頂門上放如是等毫相光已。出微妙音。告諸大眾。yú dǐng mén shàng fang rú shì děng háo xiāng guāng yǐ. chū wēi miào yīn. gào zhū dà zhòng.
天龍八部。人非人等。聽吾今日於忉利天宮。稱揚讚歎地藏tiān long bā bù. rén fēi rén děng. tīng wú jīn rì yú dāo lì tiān gong. chēng yang zàn tàn dì zàng
菩薩於人天中。利益等事。不思議事。超聖因事。證十地事。pú sà yú rén tiān zhōng. lì yì děng shì. bù sī yì shì. chāo sheng yīn shì. zhèng shí dì shì.
畢竟不退阿耨多羅三藐三菩提事。說是語時。會中有一菩薩bì jìng bù tuì ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí shì. shuō shì yǔ shí. huì zhōng yǒu yì pú sà
摩訶薩。名觀世音。從座而起。胡跪合掌白佛言。世尊。是地

mó hē sà. míng guan shì yīn. cóng zuò ér qǐ. hú guì hé zhǎng bái fó yán. shì zūn. shì dì

藏菩薩摩訶薩具大慈悲・憐愍罪苦眾生・於千萬億世界・
 zàng pú sà mó hē sà jù dà cí bēi. lián mǐn zuì kǔ. zhòng sheng. yú qiān wàn yì shì jiè.
 化千萬億身。所有功德及不思議威神之力・我聞世尊與十
 huà qiān wàn yì shēn. suǒ yǒu gōng dé jí bù sī yì wēi shén zhī lì. wǒ wén shì zūn yǔ shí
 方無量諸佛・異口同音讚歎地藏菩薩云・正使過去現在
 fāng wú liàng zhū fó. yì kǒu tóng yīn zàn tàn dì zàng pú sà yún. zhèng shǐ guò qù xiān zài
 未來諸佛說其功德・猶不能盡。向者又蒙世尊普告大眾・
 wèi lái zhū fó shuō qí gōng dé. yóu bù néng jìn. xiàng zhě yòu méng shì zūn pǔ gào dà zhòng.
 欲稱揚地藏菩薩利益等事。唯願世尊為現在未來一切眾
 yù chēng yang dì zàng pú sà lì yì děng shì. wéi yuàn shì zūn wéi xiān zài wèi lái yī qiè zhòng
 生・稱揚地藏菩薩不思議事・今天龍八部・瞻禮獲福。佛告
 sheng. chēng yang dì zàng pú sà bù sī yì shì. líng tiān long bā bù. zhān lǐ huò fú. fó gào
 觀世音菩薩・汝於娑婆世界有大因緣。若天若龍・若男若女・
 guān shì yīn pú sà. rǔ yú suǒ pó shì jiè yǒu dà yīn yuán. ruò tiān ruò long. ruò nán ruò nǚ.
 若神若鬼・乃至六道罪苦眾生・聞汝名者・見汝形者・
 ruò shén ruò guǐ. nǎi zhì liù dào zuì kǔ zhòng sheng. wén rǔ míng zhě. jiàn rǔ xíng zhě.
 戀慕汝者・讚歎汝者。是諸眾生・於無上道・必不退轉。
 liàn mù rǔ zhě. zàn tàn rǔ zhě. shì zhū zhòng sheng. yú wú shàng dào. bì bú tuì zhuǎn.
 常生人天・具受妙樂。因果將熟・遇佛受記。汝今具大慈悲・
 cháng shēng rén tiān. jù shòu miào lè. yīn guǒ jiāng shú. yù fó shòu jì. rǔ jīn jù dà cí bēi.
 憐愍眾生・及天龍八部・聽吾宣說地藏菩薩不思議利益之事。
 lián mǐn zhòng shēng. jí tiān long bā bù. tīng wú xuān shuō dì zàng pú sà bù sī yì lì yì zhī shì.
 汝當諦聽・吾今說之。觀世音言・唯然・世尊・願樂欲聞。佛告
 rǔ dāng dì tīng. wú jīn shuō zhī. guān shì yīn yán. wéi rán. shì zūn. yuàn lè yù wén. fó gào
 觀世音菩薩・未來現在諸世界中・有天人受天福盡・
 guān shì yīn pú sà. wèi lái xiān zài zhū shì jiè zhōng. yǒu tiān rén shòu tiān fú jìn.
 有五衰相現・或有墮於惡道之者。如是天人・若男若女・
 yǒu wǔ shuāi xiāng xiàn. huò yǒu duò yú è dào zhī zhě. rú shì tiān rén. ruò nán ruò nǚ.
 當現相時・或見地藏菩薩形像・或聞地藏菩薩名・一瞻
 dāng xiàn xiāng shí. huò jiàn dì zàng pú sà xíng xiàng. huò wén dì zàng pú sà míng. yì zhān
 一禮。是諸天人・轉增天福・受大快樂・永不墮三惡道。何況
 yì lǐ. shì zhū tiān rén. zhuǎn zēng tiān fú. shòu dà kuài lè. yǒng bú duò sān è dào. hé kuàng

見聞菩薩。以諸香華。衣服。飲食。寶貝。瓔珞。布施供養。所獲
 jiàn wén pú sà. yǐ zhū xiāng huá. yī fu. yǐn shí. bǎo bèi. yīng luò. bù shī gong yang. suǒ huò
 功德福利。無量無邊。復次觀世音。若未來現在諸世界中。
 gong dé fú lì. wú liàng wú biān. fù cì guan shì yīn. ruò wèi lái xiàn zài zhū shì jiè zhōng.
 六道眾生臨命終時。得聞地藏菩薩名。一聲歷耳根者。
 liù dào zhòng sheng lín mìng zhōng shí. dé wén dì zàng pú sà míng. yì shēng lì ěr gēn zhě.
 是諸眾生。永不歷三惡道苦。何況臨命終時。父母眷屬。
 shì zhū zhòng sheng. yǒng bú lì sān ě dào kǔ. hé kuàng lín mìng zhōng shí. fù mǔ juàn shǔ.
 將是命終人舍宅財物。寶貝。衣服。塑畫地藏形像。或使
 jiāng shì mìng zhōng rén shè zhái cái wù. bǎo bèi. yī fu. sù huà dì zàng xíng xiàng. huò shǐ
 病人未終之時。眼耳見聞。知道眷屬將舍宅。寶貝等為
 bìng rén wèi zhōng zhī shí. yǎn ěr jiàn wén. zhī dào juàn shǔ jiāng shè zhái. bǎo bèi děng wèi
 其自身塑畫地藏菩薩形像。是人若是業報。合受重病者。
 qí zì shēn sù huà dì zàng pú sà xíng xiàng. shì rén ruò shì yè bào. hé shòu zhòng bìng zhě.
 承斯功德。尋即除癒。壽命增益。是人若是業報命盡。應有
 chéng sī gong dé. xún jí chú yù. shòu mìng zēng yì. shì rén ruò shì yè bào mìng jìn. yīng yǒu
 一切罪障業障。合墮惡趣者。承斯功德。命終之後。即生
 yí qiè zuì zhàng yè zhàng. hé duò ě qù zhě. chéng sī gong dé. mìng zhōng zhī hòu. jí sheng
 人天。受勝妙樂。一切罪障。悉皆消滅。復次觀世音菩薩。若未
 rén tiān. shòu sheng miào lè. yí qiè zuì zhàng. xī jiē xiāo miè. fù cì guan shì yīn pú sà. ruò wèi
 來世。有男子女人。或乳哺時。或三歲。五歲。十歲以下。亡失父母。
 lái shì. yǒu nán zǐ nǚ rén. huò rǔ bǔ shí. huò sān suì. wǔ suì. shí suì yǐ xià. wáng shī fù mǔ.
 乃及亡失兄弟姐妹。是人年既長大。思憶父母及諸眷屬。不知
 nǎi jí wáng shī xiōng dì jiě mèi. shì rén nián jì zhǎng dà. sī yì fù mǔ jí zhū juàn shǔ. bù zhī
 落在何趣。生何世界。生何天中。是人若能塑畫地藏菩薩
 luò zài hé qù. sheng hé shì jiè. sheng hé tiān zhōng. shì rén ruò néng sù huà dì zàng pú sà
 形像。乃至聞名。一瞻一禮。一日至七日。莫退初心。聞名見形。
 xíng xiàng. nǎi zhì wén míng. yì zhān yì lǐ. yí rì zhì qī rì. mò tuì chū xīn. wén míng jiàn xíng.
 瞻禮供養。是人眷屬。假因業故。墮惡趣者。計當劫數。承斯
 zhān lǐ gong yang. shì rén juàn shǔ. jiǎ yīn yè gù. duò ě qù zhě. jì dāng jié shù. chéng sī
 男女。兄弟姐妹。塑畫地藏形像。瞻禮功德。尋即解脫。生人
 nán nǚ. xiōng dì zǐ mèi. sù huà dì zàng xíng xiàng. zhān lǐ gong dé. xún jí jiě tuō. sheng rén

天中・受勝妙樂。是人眷屬・如有福力・已生人天・受勝
 tiān zhōng. shòu sheng miào lè. shì rén juàn shǔ. rú yǒu fú lì. yǐ sheng rén tiān. shòu shèng
 妙樂者・即承斯功德・轉增聖因・受無量樂。是人更能
 miào lè zhě. jí chéng sī gong dé. zhuǎn zēng sheng yīn. shòu wú liàng lè. shì rén gèng néng
 三七日中・一心瞻禮地藏形像・念其名字・滿於萬遍。當得
 sān qī rì zhōng. yì xīn zhān lǐ dì zàng xíng xiàng. niàn qí míng zì. mǎn yú wàn biàn. dāng de
 菩薩現無邊身・具告是人・眷屬生界。或於夢中・菩薩
 pú sà xiàn wú biān shēn. jù gào shì rén. juàn shǔ sheng jiè. huò yú mèng zhōng. pú sà
 現大神力・親領是人・於諸世界・見諸眷屬。更能每日念菩
 xiàn dà shén lì. qīn lǐng shì rén. yú zhū shì jiè. jiàn zhū juàn shǔ. gèng néng měi rì niàn pú
 薩名千遍・至於千日。是人當得菩薩遣所在土地鬼神・
 sà míng qiān biàn. zhì yú qiān rì. shì rén dāng de pú sà qiǎn suǒ zài tǔ dì guǐ shén.
 終身衛護・現世衣食豐溢・無諸疾苦。乃至橫事不入其門・
 zhōng shēn wèi hù. xiàn shì yī shí fēng yì. wú zhū jí kǔ. nǎi zhì hòng shì bú rù qí mén.
 何況及身。是人畢竟得菩薩摩頂授記。復次觀世音菩薩・若未
 hé kuàng jí shēn. shì rén bì jìng dé pú sà mó dīng shòu jì. fù cì guān shì yīn pú sà. ruò wèi
 來世・有善男子善女人・欲發廣大慈心・救度一切眾生者・
 lái shì. yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén. yù fā guǎng dà cí xīn. jiù dù yī qiè zhòng sheng zhě.
 欲修無上菩提者・欲出離三界者。是諸人等・見地藏形像・
 yù xiū wú shàng pú tí zhě. yù chū lí sān jiè zhě. shì zhū rén děng. jiàn dì cáng xíng xiàng.
 及聞名者・至心歸依・或以香華・衣服・寶貝・飲食・供養瞻禮。
 jí wén míng zhě. zhì xīn guī yī. huò yǐ xiāng huá. yī fu. bǎo bèi. yǐn shí. gong yang zhān lǐ.
 是善男女等・所願速成・永無障礙。復次觀世音・若未
 shì shàn nán nǚ děng. suǒ yuàn sù chéng. yǒng wú zhàng'ài. fù cì guān shì yīn. ruò wèi
 來世・有善男子善女人・欲求現在未來百千萬億等願・
 lái shì. yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén. yù qiú xiàn zài wèi lái bǎi qiān wàn yì děng yuàn.
 百千萬億等事。但當歸依瞻禮・供養讚歎・地藏形像。
 bǎi qiān wàn yì děng shì. dàn dāng guī yī zhān lǐ. gong yang zàn tàn. dì zàng xíng xiàng.
 如是所願所求・悉皆成就。復願地藏菩薩具大慈悲・永擁
 rú shì suǒ yuàn suǒ qiú. xī jiē chéng jiù fù yuàn dì zàng pú sà jù dà cí bēi. yǒng yōng
 護我。是人於睡夢中・即得菩薩摩頂授記。復次觀世音菩薩・
 hù wǒ. shì rén yú shuì mèng zhōng. jí de pú sà mó dīng shòu jì. fù cì guān shì yīn pú sà.

若未來世・善男子善女人・於大乘經典・深生珍重・發不
 ruò wèi lái shì. shàn nán zǐ shàn nǚ rén. yú dà chéng jīng diǎn. shēn sheng zhēn zhòng. fā bù
 思議心・欲讀欲誦。縱遇明師・教視令熟・旋得旋忘・動經
 sī yì xīn. yù dú yù sòng. zòng yù míng shī. jiāo shì lìng shú. xuán de xuán wàng. dòng jīng
 年月・不能讀誦。是善男子等・有宿業障・未得消除・故於
 nián yuè. bù néng dú sòng. shì shàn nán zǐ děng. yǒu sù yè zhàng. wèi dé xiāo chú. gù yú
 大乘經典・無讀誦性。如是之人・聞地藏菩薩名・見地藏菩
 dà chéng jīng diǎn. wú dú sòng xìng. rú shì zhī rén. wén dì zàng pú sà míng. jiàn dì zàng pú
 薩像・具以本心恭敬陳白・更以香華・衣服飲食・一切玩具・
 sà xiàng. jù yǐ běn xīn gōng jìng chén bái. gèng yǐ xiāng huá. yī fu yǐn shí. yí qiè wán jù.
 供養菩薩。以淨水一盞・經一日一夜・安菩薩前・然後合掌請服・
 gòng yǎng pú sà. yǐ jìng shuǐ yì zhǎn. jīng yī rì yí yè. ān pú sà qián. rán hòu hé zhǎng qǐng fú.
 迴首向南。臨入口時・至心鄭重・服水既畢・慎五辛酒肉・
 huí shǒu xiàng nán. lín rù kǒu shí. zhì xīn zhèng zhòng. fú shuǐ jì bì. shèn wǔ xīn jiǔ ròu.
 邪淫妄語・及諸殺害・一七日或三七日。是善男子善女人・於睡
 xié yín wàng yǔ. jí zhū shā hài. yī qī rì huò sān qī rì. shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén. yú shuì
 夢中・具見地藏菩薩現無邊身・於是人處・授灌頂水。
 mèng zhōng. jù jiàn dì zàng pú sà xiàn wú biān shēn. yú shì rén chù. shòu guān dīng shuǐ.
 其人夢覺・即獲聰明・應是經典・一歷耳根・即當永記・更不
 qí rén mèng jué. jí huò cōng míng. yīng shì jīng diǎn. yí lì ěr gēn. jí dāng yǒng jì. gèng bú
 忘失一句一偈。復次觀世音菩薩・若未來世・有諸人等・衣食不足・
 wàng shī yí jù yì jié. fù cì guān shì yīn pú sà. ruò wèi lái shì. yǒu zhū rén děng. yī shí bù zú.
 求者乖願・或多病疾・或多兇衰・家宅不安・眷屬分散・
 qiú zhě guāi yuàn. huò duō bìng jí. huò duō xiōng shuāi. jiā zhái bù'ān. juàn shǔ fēn sǎn.
 或諸橫事・多來忤身・睡夢之間・多有驚怖。如是人等・
 huò zhū hèng shì. duō lái wǔ shēn. shuì mèng zhī jiān. duō yǒu jīng bù. rú shì rén děng.
 聞地藏名・見地藏形・至心恭敬・念滿萬遍。是諸不如
 wén dì zàng míng. jiàn dì cáng xíng. zhì xīn gōng jìng. niàn mǎn wàn biàn. shì zhū bù rú
 意事・漸漸消滅・即得安樂・衣食豐溢・乃至睡夢中・悉皆安樂。復次
 yì shì. jiàn jiàn xiāo miè. jí de ān lè. yī shí fēng yì. nǎi zhì shuì mèng zhōng. xī jiē ān lè. fù cì
 觀世音菩薩・若未來世有善男子善女人・或因治生・或因
 guān shì yīn pú sà. ruò wèi lái shì yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén. huò yīn zhì shēng. huò yīn

公私・或因生死・或因急事・入山林中・過渡河海・乃及大水・
gong sī. huò yīn shēng sǐ. huò yīn jí shì. rù shān lín zhōng. guò dù hé hǎi. nǎi jí dà shuǐ.
或經險道。是人先當念地藏菩薩名萬遍・所過土地・
huò jīng xiǎn dào. shì rén xiān dāng niàn dì zàng pú sà míng wàn biàn. suǒ guò tǔ dì.
鬼神衛護・行住坐臥・永保安樂。乃至逢於虎狼獅子・一切毒害・
guǐ shén wèi hù. xíng zhù zuò wò. yǒng bǎo'ān lè. nǎi zhì yú hǔ láng shī zi. yí qiè dú hài.
不能損之。佛告觀世音菩薩・是地藏菩薩・於閻浮提有大因緣・
bù néng sǔn zhī. fó gào guān shì yīn pú sà. shì dì zàng pú sà. yú yán fú tí yǒu dà yīn yuán.
若說於諸眾生見聞利益等事・百千劫中・說不能盡・
ruò shuō yú zhū zhòng shēng jiàn wén lì yì děng shì. bǎi qiān jié zhōng. shuō bù néng jìn.
是故觀世音・汝以神力流布是經・令娑婆世界眾生・百千
shì gù guān shì yīn rǔ yǐ shén lì liú bù shì jīng. líng suō pó shì jiè zhòng shēng. bǎi qiān
萬劫永受安樂。
wàn jié yǒng lè.

爾時世尊而說偈言・
ěr shí shì zūn ér shuō jié yán.

吾觀地藏威神力	恆河沙劫難說盡
wú guān dì zàng wēi shén lì	héng hé shā jié nán shuō jìn
見聞瞻禮一念間	利益天人無量事
jiàn wén zhān lǐ yí niàn jiān	lì yì tiān rén wú liàng shì
若男若女若龍神	報盡應當墮惡道
ruò nán ruò nǚ ruò long shén	bào jìn yīng dāng duò ě dào
至心歸依大士身	壽命轉增除罪障
zhì xīn guī yī dà shì shēn	shòu mìng zhuǎn zēng chú zuì zhàng
少失父母恩愛者	未知魂神在何趣
shǎo shī fù mǔ ēn'ài zhě	wèi zhī hún shén zài hé qù
兄弟姊妹及諸親	生長以來皆不識
xiōng dì zǐ mèi jí zhū qīn	shēng zhǎng yǐ lái jiē bù shí
或塑或畫大士身	悲戀瞻禮不暫捨
huò sù huò huà dà shì shēn	bēi liàn zhān lǐ zàn shě

三七日中念其名	菩薩當現無邊體
sān qī rì zhōng niàn qí míng	pú sà dāng xiàn wú biān tǐ
示其眷屬所生界	縱墮惡趣尋出離
shì qí juàn shǔ suǒ shēng jiè	zòng duò ě qù xún chū lí
若能不退是初心	即獲摩頂受聖記
ruò néng bú tuì shì chū xīn	jí huò mó dīng shòu shèng jì
欲修無上菩提者	乃至出離三界苦
yù xiū wú shàng pú tí zhě	nǎi zhì chū lí sān jiè kǔ
是人既發大悲心	先當瞻禮大士像
shì rén jì fā dà bēi xīn	xiān dāng zhān lǐ dà shì xiàng
一切諸願速成就	永無業障能遮止
yí qiè zhū yuàn sù chéng jiù	yǒng wú yè zhàng néng zhē zhǐ
有人發心念經典	欲度群迷超彼岸
yǒu rén fā xīn niàn jīng diǎn	yù dù qún mí chāo bǐ'àn
雖立是願不思議	旋讀旋忘多廢失
suī lì shì yuàn bù sī yì	xuán dú xuán wàng duō fèi shī
斯人有業障惑故	於大乘經不能記
sī rén yǒu yè zhàng huò gù	yú dà chéng jīng bù néng jì
供養地藏以香華	衣服飲食諸玩具
gòng yǎng dì zàng yǐ xiāng huá	yī fu yǐn shí zhū wán jù
以淨水安大士前	一日一夜求服之
yǐ jìng shuǐ ān dà shì qián	yí rì yí yè qiú fú zhī
發殷重心慎五辛	酒肉邪淫及妄語
fā yīn zhòng xīn shèn wǔ xīn	jiǔ ròu xié yín jí wàng yǔ
三七日內勿殺害	至心思念大士名
sān qī rì nèi wù shā hài	zhì xīn sī niàn dà shì míng
即於夢中見無邊	覺來便得利耳根
jí yú mèng zhōng jiàn wú biān	jué lái biàn dé lì ěr gēn
應是經教歷耳聞	千萬生中永不忘
yīng shì jīng jiào lì ěr wén	qiān wàn shēng zhōng yǒng bú wàng
以是大士不思議	能使斯人獲此慧
yǐ shì dà shì bù sī yì	néng shǐ sī rén huò cǐ huì

貧窮眾生及疾病	家宅兇衰眷屬離
pín qióng zhòng sheng jí jí bìng	jiā zhái xiōng shuāi juàn shǔ
睡夢之中悉不安	求者乖違無稱遂
lí shuì mèng zhī zhōng xī bù'ān	qiú zhě guāi wéi wú chēng suì
至心瞻禮地藏像	一切惡事皆消滅
zhì xīn zhān lǐ dì zàng xiàng	yí qiè è shì jiē xiāo miè
至於夢中盡得安	衣食豐饒神鬼護
zhì yú mèng zhōng jìn dēi ān	yī shí fēng ráo shén guǐ hù

欲入山林及渡海	毒惡禽獸及惡人
yù rù shān lín jí dù hǎi	dú ě qín shòu jí è rén
惡神惡鬼并惡風	一切諸難諸苦惱
ě shén è guǐ bìng ě fēng	yí qiè zhū nán zhū kǔ nǎo
但當瞻禮及供養	地藏菩薩大士像
dàn dāng zhān lǐ jí gong yang	dì zàng pú sà dà shì xiàng
如是山林大海中	應是諸惡皆消滅
rú shì shān lín dà hǎi zhōng	yīng shì zhū è jiē xiāo miè
觀音至心聽吾說	地藏無盡不思議
guan yīn zhì xīn tīng wú shuō	dì zàng wú jìn bù sī yì
百千萬劫說不周	廣宣大士如是力
bǎi qiān wàn jié shuō bù zhōu	guǎng xuān dà shì rú shì lì
地藏名字若人聞	乃至見像瞻禮者
dì zàng míng zì ruò rén wén	nǎi zhì jiàn xiàng zhān lǐ zhě
香華衣服飲食奉	供養百千受妙樂
xiāng huá yī fu yǐn shí fèng	gong yang bǎi qiān shòu miào lè
若能以此迴法界	畢竟成佛超生死
ruò néng yǐ cǐ huí fǎ jiè	bì jìng chéng fó chāo shēng sǐ
是故觀音汝當知	普告恆沙諸國土
shì gù guan yīn rǔ dāng zhī	pǔ gào héng shā zhū guó tǔ

囑累人天品第十三

zhǔ lèi rén tiān pǐn dì shí sān

爾時世尊舉金色臂。又摩地藏菩薩摩訶薩頂。而作是言。地藏
 Ēr shí shì zūn jǔ jīn sè bì. yòu mó dì zàng pú sà mó hē sà dīng. Ér zuò shì yán. dì zàng
 地藏。汝之神力不可思議。汝之慈悲不可思議。汝之智慧不可思議。
 dì zàng. rǔ zhī shén lì bù kě sī yì. rǔ zhī cí bēi bù kě sī yì. rǔ zhī zhì huì bù kě sī yì.
 汝之辯才不可思議。正使十方諸佛讚歎宣說汝之不可思議事。
 rǔ zhī biàn cái bù kě sī yì. zhèng shǐ shí fāng zhū fó zàn tàn xuān shuō rǔ zhī bù kě sī yì shì.
 千萬劫中不能得盡。地藏地藏。記吾今日在忉利天中。於百
 qiān wàn jié zhōng bù néng de jìn. dì zàng dì zàng. jì wú jīn rì zài dāo lì tiān zhōng. yú bǎi
 千萬億不可說不可說一切諸佛菩薩。天龍八部。大會之中。再以人天
 qiān wàn yì bù kě shuō yí qiè zhū fó pú sà. tiān long bā bù. dà huì zhī zhōng. zài yǐ rén tiān
 諸眾生等。未出三界。在火宅中者。付囑於汝。無令是諸
 zhū zhòng shēng děng. wèi chū sān jiè. zài huǒ zhái zhōng zhě. fù zhǔ yú rǔ. wú lìng shì zhū
 眾生。墮惡趣中。一日一夜。何況更落五無間及阿鼻地獄。動經
 zhòng shēng. duò ě qù zhōng. yí rì yí yè. hé kuàng gèng luò wǔ wú jiàn jí ā bí dì yù. dòng jīng
 千萬億劫。無有出期。地藏。是南閻浮提眾生。志性無定。習惡
 qiān wàn yì jié. wú yǒu chū qī. dì zàng. shì nán yán fú tí zhòng shēng. zhì xìng wú dìng. xí ě
 者多。縱發善心。須臾即退。若遇惡緣。念念增長。以是之故。
 zhě duō. zòng fā shàn xīn. xū yú jí tuì. ruò yù ě yuán. niàn niàn zēng zhǎng. yǐ shì zhī gù.
 吾分是形。百千萬億化度。隨其根性而度脫之。地藏。吾今慙。
 wú fēn shì xíng. bǎi qiān wàn yì huà dù. suí qí gēn xìng ér dù tuō zhī. dì zàng. wú jīn yīn qín.
 以天人眾。付囑於汝。未來世中。若有天人。及善男子善女人。
 yǐ tiān rén zhòng. fù zhǔ yú rǔ. wèi lái shì zhōng. ruò yǒu tiān rén. jí shàn nán zǐ shàn nǚ rén.
 於佛法中。種少善根。一毛一塵。一沙一滸。汝以道力。擁護是人。
 yú fó fǎ zhōng. zhǒng shǎo shàn gēn. yì máo yì chén. yì shā yì dì. rǔ yǐ dào lì. yōng hù shì rén.
 漸修無上。勿令退失。復次地藏。未來世中。若天若人。隨業
 jiàn xiū wú shàng. wù lìng tuì shī. fù cì dì zàng. wèi lái shì zhōng. ruò tiān ruò rén. suí yè
 報應。落在惡趣。臨墮惡趣中。或至門首。是諸眾生。若能
 bào yìng. luò zài ě qù. lín duò ě qù zhōng. huò zhì mén shǒu. shì zhū zhòng shēng. ruò néng
 念得一佛名。一菩薩名。一句一偈。大乘經典。是諸眾生。汝以
 niàn dé yì fó míng. yì pú sà míng. yí jù yì jié. dà chéng jīng diǎn. shì zhū zhòng shēng. rǔ yǐ
 神力。方便救拔。於是人所。現無邊身。為碎地獄。遣令生天。
 shén lì. fāng biàn jiù bá. yú shì rén suǒ. xiàn wú biān shēn. wéi suì dì yù. qiǎn lìng shēng tiān.

受勝妙樂。爾時世尊。而說偈言。

shòu sheng miào lè. ěr shí shì zūn. ér shuō jié yán.

現在未來天人眾

吾今慇懃付囑汝

xiàn zài wèi lái tiān rén zhòng

wú jīn yīn qín fù zhǔ rǔ

以大神通方便度

勿令墮在諸惡趣

yǐ dà shén tong fang biàn dù

wù lìng duò zài zhū ě qù

爾時地藏菩薩摩訶薩胡跪合掌白佛言。世尊。唯願世尊不以

Ěr shí dì zàng pú sà mó hē sà hú guì hé zhǎng bái fó yán. shì zūn. wéi yuàn shì zūn bù yǐ

爲慮。未來世中。若有善男子善女人。於佛法中。一念恭敬。

wéi lǜ. wèi lái shì zhōng. ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén. yú fó fǎ zhōng. yí niàn gong jìng.

我亦百千方便。度脫是人。於生死中速得解脫。何況聞諸

wǒ yì bǎi qiān fang biàn. dù tuō shì rén. yú shēng sǐ zhōng sù dēi jiě tuō. hé kuàng wén zhū

善事。念念修行。自然於無上道永不退轉。說是語時。

shàn shì. niàn niàn xiū xíng. zì rán yú wú shàng dào yǒng bú tuì zhuǎn. shuō shì yǔ shí.

會中有一菩薩。名虛空藏。白佛言。世尊。我自忉利天。聞於如來

huì zhōng yǒu yì pú sà. míng xū kōng cáng. bái fó yán. shì zūn. wǒ zì dāo lì tiān. wén yú rú lái

讚歎地藏菩薩。威神勢力。不可思議。未來世中。若有善男子善

zàn tàn dì zàng pú sà. wēi shén shì lì. bù kě sī yì. wèi lái shì zhōng. ruò yǒu shàn nán zǐ shàn

女人。乃及一切天龍。聞此經典及地藏菩薩名字。或瞻禮形像。

nǚ rén. nǎi jí yì qiè tiān long. wén cǐ jīng diǎn jí dì zàng pú sà míng zì. huò zhān lǐ xíng xiàng.

得幾種福利。唯願世尊。爲未來現在一切眾等。略而說之。

dēi jǐ zhǒng fú lì. wéi yuàn shì zūn. wéi wèi lái xiàn zài yì qiè zhòng děng. lüè ér shuō zhī.

佛告虛空藏菩薩。諦聽諦聽。吾當爲汝分別說之。若未來世。

fó gào xū kōng cáng pú sà. dì tīng dì tīng. wú dāng wèi rǔ fēn bié shuō zhī. ruò wèi lái shì.

有善男子善女人。見地藏形像。及聞此經。乃至讀誦。香華

yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén. jiàn dì cáng xíng xiàng. jí wén cǐ jīng. nǎi zhì dú sòng. xiāng huá

飲食。衣服珍寶。布施供養。讚歎瞻禮。得二十八種利益。一者。

yǐn shí. yī fu zhēn bǎo. bù shī gong yang. zàn tàn zhān lǐ. dēi èr shí bā zhǒng lì yì. yì zhě.

天龍護念。二者。善果日增。三者。集聖上因。四者。菩提不退。

tiān long hù niàn. èr zhě. shàn guǒ rì zēng. sān zhě. jí sheng shàng yīn. sì zhě. pú tí bú tuì.

五者・衣食豐足・六者・疾疫不臨・七者・離水火災・八者・無盜
 wǔ zhě. yī shí fēng zú. liù zhě. jí yì bù lín. qī zhě. lí shuǐ huǒ zāi. bā zhě. wú dào
 賊厄・九者・人見欽敬・十者・神鬼助持・十一者・女轉男生・
 zéi è. jiǔ zhě. rén jiàn qīn jìng. shí zhě. shén guǐ zhù chí. shí yī zhě. nǚ zhuǎn nán sheng.
 十二者・爲王臣女・十三者・端正相好・十四者・多生
 shí èr zhě. wéi wáng chén nǚ. shí sān zhě. duān zhèng xiāng hǎo. shí sì zhě. duō sheng
 天上・十五者・或爲帝王・十六者・宿智命通・十七者・有求
 tiān shàng. shí wǔ zhě. huò wéi dì wáng. shí liù zhě. sù zhì mìng tong. shí qī zhě. yǒu qiú
 皆從・十八者・眷屬歡樂・十九者・諸橫消滅・二十者・業道
 jiē cóng. shí bā zhě. juàn shǔ huān lè. shí jiǔ zhě. zhū héng xiāo miè. èr shí zhě. yè dào
 永除・二十一者・去處盡通・二十二者・夜夢安樂・二十三者・
 yǒng chú. èr shí yī zhě. qù chù jìn tong. èr shí èr zhě. yè mèng ān lè. èr shí sān zhě.
 先亡離苦・二十四者・宿福受生・二十五者・諸聖讚歎・二十
 xiān wáng lí kǔ. èr shí sì zhě. sù fú shòu sheng. èr shí wǔ zhě. zhū sheng zàn tàn. èr shí
 六者・聰明利根・二十七者・饒慈愍心・二十八者・畢竟成佛。復次
 liù zhě. cōng míng lì gēn. èr shí qī zhě. ráo cí mǐn xīn. èr shí bā zhě. bì jìng chéng fó. fù cì
 虛空藏菩薩・若現在未來・天龍鬼神・聞地藏名・禮地藏形・
 xū kōng cáng pú sà. ruò xiàn zài wèi lái. tiān long guǐ shén. wén dì zàng míng. lǐ dì zàng xíng.
 或聞地藏本願事行・讚歎瞻禮・得七種利益・一者・速超
 huò wén de cáng běn yuàn shì hang. zàn tàn zhān lǐ. dé qī zhǒng lì yì. yī zhě. sù chāo
 聖地・二者・惡業消滅・三者・諸佛臨護・四者・菩提不退・五者・
 shèng dì. èr zhě. ě yè xiāo miè. sān zhě. zhū fó lín hù. sì zhě. pú tí bú tuì. wǔ zhě.
 增長本力・六者・宿命接通・七者・畢竟成佛。爾時・十方一切
 zēng zhǎng běn lì. liù zhě. sù mìng jiē tong. qī zhě. bì jìng chéng fó. ěr shí. shí fāng yī qiè
 諸來・不可說不可說諸佛如來・及大菩薩天龍八部・聞釋迦牟尼佛・
 zhū lái. bù kě shuō bù kě shuō zhū fó rú lái. jí dà pú sà tiān long bā bù. wén shì jiā móu ní fó.
 稱揚讚歎地藏菩薩大威神力・不可思議・歎未曾有。是時・
 chēng yang zàn tàn dì zàng pú sà dà wēi shén lì. bù kě sī yì. tàn wèi céng yǒu. shì shí.
 忉利天・雨無量香華・天衣珠璣・供養釋迦牟尼佛・及地藏菩
 dāo lì tiān. yǔ wú liàng xiāng huá. tiān yī zhū yīng. gong yang shì jiā móu ní fó. jí dì zàng pú
 薩已・一切眾會・俱復瞻禮・合掌而退。
 sà yǐ. yī qiè zhòng huì. jù fù zhān lǐ. hé zhǎng ér tuì.

地藏菩薩本願經 卷下

dì zàng pú sà běn yuàn jīng juàn xià

讚

zàn

地藏本誓 校量經因 癡殘瘖啞是前生今世諷大乘

dì cáng běn shì xiào liáng jīng yīn long cán yīn yǎ shì qián shēng jīn shì fēng dà chéng

福利無窮 決定寶蓮生

fú lì wú qióng jué dìng bǎo lián shēng

南無地藏王菩薩（三稱）

nán wú dì zàng wáng pú sà (sān chēng)

地藏讚

dì zàng zàn

地藏菩薩妙難倫

dì zàng pú sà miào nán lún

三途六道聞妙法

sān tú liù dào wén miào fǎ

明珠照徹天堂路

míng zhū zhào chè tiān táng lù

累劫親姻蒙接引

lèi jié qīn yīn méng jiē yǐn

南無九華山幽冥世界

nán wú jiǔ huá shān yōu míng shì jiè

化現金容處處分

huà xiàn jīn róng chù chù fēn

四生十類蒙慈恩

sì shēng shí lèi méng cí ēn

金錫振開地獄門

jīn xī zhèn kāi dì yù mén

九蓮臺畔禮慈尊

jiǔ lián tái pàn lǐ cí zūn

大慈大悲 地藏王菩薩

dà cí dà bēi dì zàng wáng pú sà

南無地藏王菩薩（數百千聲）

nán wú dì zàng wáng pú sà (shù bǎi qiān shēng)

三皈依

sān guī yī

自皈依佛	當願眾生	體解大道	發無上心
zì guī yī fó	dāng yuàn zhòng shēng	tǐ jiě dà dào	fā wú shàng xīn
自皈依法	當願眾生	深入經藏	智慧如海
zì guī yī fǎ	dāng yuàn zhòng shēng	shēn rù jīng cáng	zhì huì rú hǎi
自皈依僧	當願眾生	統理大眾	一切無礙和南聖眾
zì guī yī sēng	dāng yuàn zhòng shēng	tōng lǐ dà zhòng	yí qiè wú'ài hé nán shēng zhòng

回向偈

huí xiàng jié

願以此功德 莊嚴佛淨土
 yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
 上報四重恩 下濟三塗苦
 shàng bào sì chóng ēn xià jǐ sān tú
 若有見聞者 悉發菩提心
 kǔ ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
 盡此一報身 同生極樂國
 jìn cǐ yī bào shēn tóng shēng jí lè guó

補闕真言

bǔ què zhēn yán

南謨喝囉怛那。哆囉夜耶。佉囉佉囉。俱住俱住。摩囉摩囉。虎囉。
 Nán mó hē luó dá nà. duō luó yè yē. qiā luó qiā luó. jù zhù jù zhù. mó luó mó luó. hǔ luó.
 吽。賀賀。蘇怛拏。吽。潑抹拏。娑婆訶。
 ōu. hè hè. sū dá ná. Ōu. pō mǒ ná. suō pó hē.

補闕圓滿真言

bǔ què yuán mǎn zhēn yán

唵。呼嚧呼嚧。社曳穆契娑訶。
 ǎn. hū lú hū lú. shè yè mù qì suō hē.

七佛滅罪真言

qī fó miè zuì zhēn yán

離婆離婆帝 求訶求訶帝 陀羅尼帝 尼訶囉帝 毗黎你帝 摩訶伽帝

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē luó dì pí lí nǐ dì mó hē gā dì

真陵乾帝 娑婆訶

zhēn líng qián dì suō pó hē

滅定業真言

miè dìng yè zhēn yán

唵 鉢囉末鄰陀寧娑婆訶

om bō luó mò lín tuó níng suō pó hē

佛子所造諸惡業

fó zǐ suǒ zào zhū ě yè

從身語意之所生

cóng shēn yǔ yì zhī suǒ shēng

有情所造諸惡業

yǒu qíng suǒ zào zhū ě yè

從身語意之所生

cóng shēn yǔ yì zhī suǒ shēng

孤魂所造諸惡業

gū hún suǒ zào zhū ě yè

從身語意之所生

cóng shēn yǔ yì zhī suǒ shēng

眾生無邊誓願度

zhòng shēng wú biān shì yuàn

法門無量誓願學

fǎ mén wú liàng shì yuàn xué

自性眾生誓願度

zì xìng zhòng shēng shì yuàn dù

自性法門誓願學

zì xìng fǎ mén shì yuàn xué

皆由無始貪瞋癡

jiē yóu wú shǐ tān zhēn yí

一切佛子皆懺悔

yí qiè fó zǐ jiē chàn huǐ

皆由無始貪瞋癡

jiē yóu wú shǐ tān zhēn yí

一切有情皆懺悔

yí qiè yǒu jiē chàn huǐ

皆由無始貪瞋癡

jiē yóu wú shǐ tān zhēn yí

一切孤魂皆懺悔

yí qiè gū hún jiē chàn huǐ

煩惱無盡誓願斷

dù fán nǎo wú jìn shì yuàn

佛道無上誓願成

fó dào wú shàng shì yuàn chéng

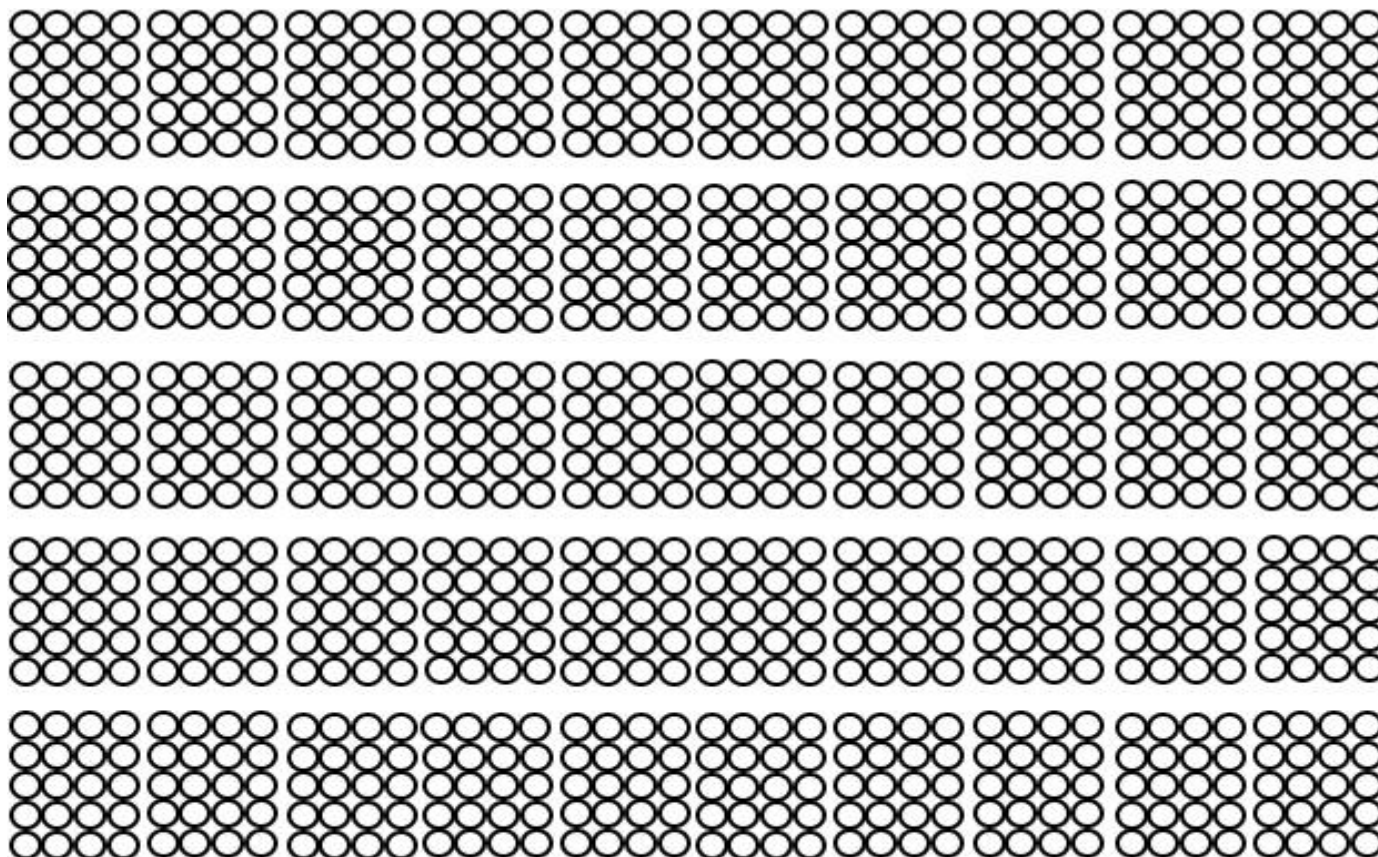
自性煩惱誓願斷

zì xìng fán nǎo shì yuàn duàn

自性佛道誓願成

zì xìng fó dào shì yuàn chéng

Penjapaan Sutra Ksitigarbha Bab Akhir



* 1 bulatan untuk 1 kali penjapaan sutra. Total 1000 kali penjapaan.

弟子蓮花_____謹以此誦經功德迴向

功德圓滿。